

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 17.06.2022 10:54:02
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

Институт экологии

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Профессиональный иностранный язык

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

01.04.02 Прикладная математика и информатика

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

Моделирование и прогнозирование процессов в экологии и экономике

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2022 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Главная цель курса - заключается в совершенствовании и дальнейшем развитии иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции, складывающейся из полученных знаний, развивающихся умений и навыков, необходимых для адекватного и эффективного общения в различных областях профессиональной и научной деятельности. Наряду с главной (практической) целью дисциплина « Профессиональный иностранный язык » рассчитана на постановку образовательной и воспитательной цели. Достижение образовательных целей осуществляется в аспекте гуманизации и гуманитаризации гуманитарного образования и способствует расширению кругозора студентов, повышению уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи..

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Профессиональный иностранный язык» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Знает лексические, грамматические, стилистические, социокультурные особенности научного стиля, академического подстиля научного стиля естественнонаучных дисциплин в русском и изучаемом иностранном языке
		УК-4.2 Владеет профессиональной лексикой на иностранном языке; орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической, стилистическими нормами научной речи; стратегиями восприятия и порождения устных и письменных научных текстов по специальности
		УК-4.3 Умеет извлекать новую информацию на основе анализа иноязычной научной литературы и других источников; отбирать и систематизировать материалы по заданной/выбранной тематике и составлять аннотации, рефераты, обзоры на иностранном и русском языках; письменно переводить научную литературу по специальности с иностранного языка на русский
ОПК-4	Способен комбинировать и адаптировать существующие информационно-коммуникационные технологии для решения	ОПК-4.1 Знать методы получения новых знаний с помощью ИКТ для решения задач профессиональной области; основные методики и технологии использования ИКТ в профессиональной деятельности с учетом основных требований информационной безопасности

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
	задач в области профессиональной деятельности с учетом требований информационной безопасности	ОПК-4.2 Уметь применять информационные технологии в практической деятельности и анализировать полученные решения вычислительных задач; решать типовые задачи профессиональной деятельности с использованием ИКТ и с учетом основных требований информационной безопасности
		ОПК-4.3 Владеть информационными технологиями как средством получения новых знаний; навыками использования ИКТ в профессиональной деятельности с учетом основных требований информационной безопасности; методами информационной и кадровой безопасности в коммуникационной деятельности
ОПК-5	Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий, в том числе отечественного производителя, и с учетом основных требований информационной безопасности	ОПК-5.1 Знать: основные информационно-коммуникационные технологии и основные требования информационной безопасности
		ОПК-5.2 Уметь: решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры
		ОПК-5.3 Владеть: культурой применения информационно-коммуникационных технологий с учетом основных требований информационной безопасности
ПК-6	Способен организовывать процессы корпоративного обучения на основе информационных технологий и развития корпоративных баз знаний	ПК-6.1 Знать основы изучаемой дисциплины и ее значение для развития материальной культуры общества, особенности в разных странах
		ПК-6.3 Владеть терминологией математического моделирования в прикладных областях, в том числе на ин. языке
ПК-11	Способен разрабатывать аналитические обзоры состояния области прикладной математики и информационных технологий	ПК-11.3 Владеть:- языком предметной области и ее методологией

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» относится к *базовой* компоненте блока Б1 ОП ВО.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Профессиональный иностранный язык».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия		Научно-исследовательская работа. Преддипломная практика
ОПК-4	Способен комбинировать и адаптировать существующие информационно-коммуникационные технологии для решения задач в области профессиональной деятельности с учетом требований информационной безопасности		Научно-исследовательская работа. Преддипломная практика
ОПК-5	Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий, в том числе отечественного производителя, и с учетом основных требований информационной безопасности		Научно-исследовательская работа. Преддипломная практика
ПК-6	Способен организовывать процессы корпоративного обучения на основе информационных технологий и развития корпоративных баз знаний		Научно-исследовательская работа. Преддипломная практика
ПК-11	Способен разрабатывать аналитические обзоры состояния области прикладной математики и информационных технологий		Научно-исследовательская работа. Преддипломная практика

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Профессиональный иностранный язык» составляет 6 зачетных единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	4
Контактная работа, ак.ч.	102	34	34	34	
Лекции (ЛК)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)	102	34	34	34	
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	52	22	28	2	
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	62	16	10	36	
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	216	72	72	72
	зач.ед.	6	2	2	2

Таблица 4.2. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНО-ЗАОЧНОЙ** формы обучения*

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	4
Контактная работа, ак.ч.	92	24	24	34	
Лекции (ЛК)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)	92	24	34	34	
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	70	21	28	11	
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	54	27	10	27	
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	216	72	72	72
	зач.ед.	6	2	2	2

* - заполняется в случае реализации программы в очно-заочной форме

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Alliances	1. Reading. Spring in their steps. 2. Gr. Review of tenses 3. Skills. Building relationships. Working relationships.	СЗ
Projects	1. Reading. Up, up and away 2. Gr. Articles 3. Skills. Setting goals	СЗ
Teamworking	1. Reading. Think before you meet 2. Gr. Modal forms 3. Skills. Team building	СЗ

Information	1. Reading. How about now? 2. Gr. Question forms 3. Skills. Questioning techniques	C3
Technology	1. Reading. The march of the mobiles 2. Gr. Relative clauses 3. Skills. Briefing	C3
Advertising	1. Reading. The harder hard sell 2. Gr. Gerunds and infinitives 3. Skills. Storytelling	C3
Brands	1. Reading. Gucci 2. Gr. The passive 3. Skills. Dealing with people at work	C3
Investment	1. Reading. Friend, folly and finance 2. Gr. Emphasis 3. Skills. Prioritising	C3
Competition	1. Reading. Crunch time for Apple 2. Gr. Time clauses 3. Skills. Handling conflict	C3
Consulting	1. Reading. Global professional-service firms 2. Gr. Reference words 3. Skills. Reporting	C3

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 15 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	MS Windows 10 64bit Microsoft Office 2010 Expert Systems SAP Mentor 7-Zip FastStone Image Viewer FreeCommander K-Lite Codec Pack Eviews 10
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	MS Windows 10 64bit Microsoft Office 2010 Expert Systems SAP Mentor 7-Zip

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
		FastStone Image Viewer FreeCommander K-Lite Codec Pack Eviews 10

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

Английский язык

Allison John. The Business 2.0 [Текст] : B2+Upper Intermediate Student's Book / J. Allison, J. Townend, P. Emmerson. - Книга на английском языке ; CD-rom. - Oxford : Macmillan, 2013. - 160 p. - ISBN 978-0-230-43796-8 : 3494.00. (20)

Allison John. The Business 2.0 [Текст] : B1+Intermediate Student's Book / J. Allison, P. Emmerson. - Книга на английском языке ; CD-rom. - Oxford : Macmillan, 2013. - 158 p. - ISBN 978-0-230-43788-3 : 3494.00. (80)

MacKenzie Jan. English for Business Studies: A course for Business Studies and Economics students [Текст] : Student's Book / J. MacKenzie. - 3rd edition ; Книга на английском языке. - New York : Cambridge University Press, 2013. - 191 p. : il. - (Cambridge. Professional. English). - ISBN 978-0-521-74341-9 : 849.00. (118)

Немецкий язык

Shritte 1. International [Текст] : Kursbuch+arbeitsbuch / D. Niebisch [и др.]. - Книга на немецком языке. - Munchen : Hueber Verlag, 2006. - 168 p. - (Deutsch als Fremdsprache). - ISBN 978-3-19-001851-2 : 1020.00. (56)

Shritte 2. International [Текст] : Kursbuch+arbeitsbuch / D. Niebisch [и др.]. - Книга на немецком языке. - Munchen : Hueber Verlag, 2006. - 184 p. - (Deutsch als Fremdsprache). - ISBN 978-3-19-001852-9 : 426.00. (67)

Испанский язык

Дышлевая Ирина Анатольевна.

Курс испанского языка для начинающих [Текст] / И.А. Дышлевая. - 2-е изд., испр. и доп. - СПб. : Юникс, 2014, 2015, 2017. - 390 с. : ил. - (Изучаем иностранные языки). - ISBN 978-5-91413-010-4 : 350.00. (216)

Французский язык

Луковцева В.Н. Французский язык для экономистов. Экономика предприятий [Электронный ресурс] = Le français économique. Economie d'entreprise : Учебное пособие / В.Н. Луковцева, Н.В. Полякова. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2016. - 66 с. - ISBN 978-5-209-07272-0

URL:http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=452371&idb=0

Дополнительная литература:

Английский язык

Evans Virginia. New Round Up 5: Грамматика английского языка [Текст] : Student`s Book with CD-Rom / V. Evans, J. Dooley. - Книга на английском языке. - Edinburgh : Pearson Education Limited, 2012. - 208 p. - ISBN 978-1-4082-7286-2 : 530.00 (15)

Keat Paul G.

Managerial Economics: Economics Tools for Today`s Decisions Makers / P.G. Keat, Young Philip K.Y. - 6-th ed. ; Книга на английском языке. - New Jersey : Pearson, 2009. - 598 p. : il. - ISBN 780135070659 : 3108.00. (2)

Kerzner Harold, Ph. D.

Project Management: A Systems Approach to Planning, Scheduling, and Contolling / Kerzner Harold, Ph. D. - 10n ed. ; Книга на английском языке. - New York : Wiley, 2009. - 1094 p. : ill. - ISBN 9780470278703 : 7141.00. (3)

Немецкий язык

Куликова Т. В. Manager und sein Unternehmen: Intensivkurs Deutsch für russische Manager. Teil 2 / Менеджер и его предприятие. Курс немецкого языка для ускоренного обучения российских менеджеров. Часть 2. – ГИС, 2015.

“Projekte zum Erfolg Führen. Projektmanagement systematisch und kompakt”, Munchen, Deutcher Taschenbuch Verlag, 2014

Михайлов Л. М., Вебер Г., Вебер Ф. Деловой немецкий язык. Бизнес. Маркетинг. Менеджмент. – Астрель, АСТ, 2011.

Испанский язык

.«Испанский язык для современной предпринимательской деятельности. Продвинутый этап», Мигель Арсуага-Герра, Филоматис, 2012

1“Al día curso superior de espanol para negocios” Cisele Prost, A. Noriego Fernandez, Ele, 2006

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

по английскому языку

real-english.ru

englspace.com

denistutor.narod.ru

homeenglish.ru

english4.ru

boostyourenglish.net.ru

<http://news.bbc.co.uk>

<http://www.usingenglish.com>

www.englishclub.com

www.latimes.com

<http://www.guardian.co.uk>

<http://www.timesonline.co.uk>

<http://eslus.com/eslcenter.htm>

www.englishpage.com

<http://www.tolearnenglish.com>
<http://www.1-language.com>
www.eslwizard.com
<http://www.internet4classrooms.com/esl.htm>

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - Ом и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН (положения/порядка).

РАЗРАБОТЧИКИ:

Зав. кафедрой иностранных
языков

Валеева Н.Г.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Доцент департамента ЭБиМКП



Ледашева Т.Н.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.

Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»

Описание балльно - рейтинговой системы.

Знания студентов оцениваются по рейтинговой системе. Оценка знаний по рейтинговой системе основана на идее поощрения систематической работы студента в течение всего периода обучения.

При выставлении оценок используется балльно-рейтинговая система, в соответствии с Положением о БРС оценки качества освоения основных образовательных программ, принятого Решением Ученого совета университета (протокол №6 от 17.06.2013 г) и утвержденного Приказом Ректора Университета от 20.06.2013 года.

Система оценок

Баллы БРС	Традиционные оценки РФ	ESTC
95-100	5	A
86-94		B
69-85	4	C
61-68		D
51-60	3	E
31-50		FX
0-30	2	F
51-100		Зачет

Все виды учебных работ выполняются точно в сроки, предусмотренные программой обучения. Если студент *без уважительных причин* не выполнил какое-либо из учебных заданий (пропустил контрольную работу, позже положенного срока сдал реферат и т.п.), то за данный вид учебной работы баллы ему не начисляются, а подготовленные позже положенного срока работы не оцениваются.

Оценки успеваемости выставляются следующим образом:

“Отлично” (А, В)

Аудирование - понимает высказывание собеседника в распространенных стандартных ситуациях на разные темы (учеба, досуг, работа), извлекает необходимую информацию из различных аудио и видеотекстов следующих стилей: прагматического (объявления, прогноз погоды), публицистического (интервью, репортаж).

Чтение - понимает аутентичные тексты различных стилей (публицистический, художественный, научно-популярный, прагматический). Хорошо владеет основными видами чтения (ознакомительным, изучающим, поисковым). Понимает описание событий, чувств, намерений в письмах личного характера.

Письмо - умеет писать простые связные тексты. Умеет написать письмо личного характера, сообщая о своих впечатлениях и личных переживаниях. Умеет заполнять анкету, письменно излагать сведения о себе в форме, принятой в стране изучаемого языка, делать целевые выписки из текста.

Говорение:

Диалог - умеет без предварительной подготовки вести диалог, используя оценочные суждения в ситуациях официального и неофициального общения, участвовать в обсуждении проблем в связи с прочитанным/прослушанным иноязычным текстом, соблюдая правила речевого этикета.

Монолог - умеет строить связные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях, о своем окружении. Может представить социокультурный портрет своей страны и стран изучаемого языка. Умеет кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения. Умеет подробно изложить содержание прочитанного текста.

Перевод – умеет осуществлять переводческий анализ текста, определять цель перевода, характер его рецепторов и тип переводимого текста; выбирать общую стратегию перевода с учетом его цели и типа оригинала, уметь осуществлять письменный (в ограниченном объеме устный) перевод текстов, относящихся к сфере основной профессиональной деятельности; пользоваться при переводе новыми информационными технологиями. использовать основные способы и приемы достижения смысловой и стилистической адекватности; правильно оформлять текст перевода в соответствии с нормами и узусом, типологией текстов на языке перевода; профессионально пользоваться словарями, справочниками, базами данных и другими источниками дополнительной информации.

«Хорошо» (C)

Аудирование - понимает основные положения четко произнесенных высказываний по изученным ранее темам. Понимает основную мысль аудио и видеотекстов прагматического и публицистического стилей.

Чтение - понимает полуаутентичные (адаптированные или несложные) тексты различных стилей (публицистический, художественный, научно-популярный, прагматический). Может пользоваться основными видами чтения (ознакомительным, изучающим, поисковым). Понимает несложные письма личного характера.

Письмо - умеет писать простые тексты по изученным ранее темам. Умеет писать письмо личного характера. Умеет заполнять анкету, делать несложные выписки из иноязычного текста.

Говорение:

Диалог - может участвовать в диалоге без предварительной подготовки на знакомую и хорошо изученную ранее тему (семья, хобби, работа, путешествия, друзья) в среднем речевом темпе. Может беседовать о себе, своих планах.

Монолог - может строить простые связные высказывания в рамках изученной тематики и проблематики. Может кратко изложить содержание прочитанного текста и выразить к нему свое отношение.

Перевод – умеет осуществлять переводческий анализ текста, определять цель перевода, характер его рецепторов и тип переводимого текста; выбирать общую стратегию перевода с учетом его цели и типа оригинала, уметь осуществлять письменный перевод текстов, относящихся к сфере основной профессиональной деятельности; пользоваться при переводе новыми информационными технологиями. профессионально пользоваться словарями, справочниками, базами данных и другими источниками дополнительной информации;

«Удовлетворительно» (D)

Аудирование - понимает основные положения четко произнесенных высказываний по изученным ранее темам. Понимает основную мысль аудио и видеотекстов прагматического и публицистического стилей.

Чтение - понимает полуаутентичные (адаптированные или несложные) тексты различных стилей (публицистический, художественный, научно-популярный, прагматический). Может пользоваться основными видами чтения (ознакомительным, изучающим, поисковым). Понимает несложные письма личного характера.

Письмо - умеет писать простые тексты по изученным ранее темам. Умеет писать письмо личного характера. Умеет заполнять анкету, делать несложные выписки из иноязычного текста.

Говорение:

1. **Диалог** - может участвовать в диалоге без предварительной подготовки на знакомую и хорошо изученную ранее тему (семья, хобби, работа, путешествия, друзья) в среднем речевом темпе. Может беседовать о себе, своих планах.

Монолог - может строить простые связные высказывания в рамках изученной тематики и проблематики. Может кратко изложить содержание прочитанного текста и выразить к нему свое отношение.

Перевод – умеет осуществлять переводческий анализ текста, определять цель перевода, характер его рецепторов и тип переводимого текста; выбирать общую стратегию перевода, уметь осуществлять письменный перевод текстов; пользоваться при переводе новыми информационными технологиями. Пользоваться словарями, справочниками, базами данных и другими источниками дополнительной информации;

«Неудовлетворительно» (F+)

Аудирование - относительно точно понимает коммуникативный посыл собеседника в распространенных стандартных ситуациях повседневного общения, при этом речь говорящих должна быть четкой и медленной. Понимает отдельные фразы, употребительные выражения в аудио и видеотекстах прагматического и публицистического стилей.

Чтение - понимает полуаутентичные тексты, построенные на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения. Может использовать основные виды чтения (ознакомительное, изучающее, поисковое). Может найти конкретную информацию в рекламах, меню, расписаниях.

Письмо - может заполнить несложную анкету, используя основные сведения про себя (имя, возраст, место проживания и т.д.). Может написать короткое личное письмо, используя простые выражения и изученные ранее фразы.

Говорение:

Диалог - может общаться в простых типичных ситуациях в рамках хорошо знакомых тем используя краткие высказывания и речевые клише. Темп речи медленный.

Монолог - может кратко рассказать о себе, своей семье, учебе, используя простые фразы и предложения. Может передать основную идею прочитанного текста.

Перевод – умеет осуществлять переводческий анализ текста, определять цель перевода, характер его рецепторов и тип переводимого текста; выбирать общую стратегию перевода, уметь осуществлять письменный перевод текстов; пользоваться при переводе новыми информационными технологиями. Пользоваться словарями.

(F)

Курс не усвоен. Студент демонстрирует лишь отрывочные знания, не сформированы основные умения и навыки. Требуется повтор курса.

Дисциплина: «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ

Письменная работа:

1. Выполнение теста на проверку восприятия на слух звучащего текста из профессиональной сферы общения.
2. Перевод текста профессиональной тематики.

Устная часть:

1. Чтение, перевод, пересказ текста по специальности.
2. Реферирование газетной статьи на иностранном языке.
3. Решение проблемы, связанной с будущей специальностью студента.

Заведующий кафедрой

Малюга Е.Н.

Письменная часть итогового испытания

1. Listening

Task 1. Listen to an interview with a famous economist. Use the information from the interview to complete the gaps in the sentences below. Use **NOT MORE THAN THREE** words.

Tape script.

Interviewer: What advice would you give to a chief strategy officer today?

Economist: I would start with, “What were you doing in strategic planning before the financial crisis hit?” and “How well do you think it worked?” As I said, what’s changed is largely our perception of uncertainty. Most CSOs would reply, “Well, we had a pretty standard strategic-planning process. We did some industry analysis and market research and tried to do some long-term discounted cash flow on our opportunities. It was very financially driven and we felt it worked pretty well.” In the end, though, you would probably find that they were treating a lot of level three and four issues like level one and two issues and relying on the wrong tool kit.

Interviewer: Are you going to teach them scenario planning?

Yes, I would start with scenario-planning techniques—even though scenario planning has been around for decades, it’s still a niche tool in strategic-development and -planning efforts. The CSO and I would also talk about using analogies better. The basis of the analogy doesn’t have to be the exact thing you’ve done in the past, but it should be a similar space, geography, or basic business model that you can learn from. Many people today are asking what might be analogous situations, such as the Great Depression or the 1997 Asian financial crisis, and I really understand why they are focused on them: it’s a classic example of using level four reasoning when it’s hard to use any other. Finally, this is a good time to rethink your planning process. Have you been doing strategic planning on an annual basis as a paper-pushing exercise? That will have to change. In the months to come, you’re going to have to make decisions very quickly on fundamental opportunities that may drive your earnings performance for the next decade or more, and you’ve got to be prepared to make these decisions in real time. That requires a continuous focus on market and competitive intelligence and far more frequent conversations—daily, if necessary—among the top team about the current situation. Senior executives already may be in closer contact because of the emergency they face, but that doesn’t necessarily imply that they have the raw material and the structure to work through strategic decisions systematically. These daily conversations have to move beyond getting through that day’s crisis to more fundamental strategic issues as well, because the decisions made today may open up or close off opportunities for months and years to come.

1. A standard strategic-planning process includes ... analysis and ... research.
2. The speaker emphasizes the importance of ... planning in the process of strategy development.
3. The situations often used for comparison in the process of scenario planning are the Great Depression of 1929 -1932 and the ... of 1997.
4. The speaker suggests that senior executives should have frequent ... about the current situation and company strategy.

2. Translation.

Translate the text into Russian.

Training your team

As a customer care trainer who works with companies of all shapes and sizes, I'm well aware of the 'extreme cautiousness' with which most organizations are approaching *any* purchases – especially when it comes to training their employees to be and do their best. As I see it, there are three main challenges:

- 1) They have a small training budget – or perhaps no budget for training at all.
- 2) They've downsized, making it difficult for anyone to be away from their desks to attend training sessions for any length of time.
- 3) Even if they've bounced back from tough times, they don't completely trust that the market will bounce back. As one of my prospective clients put it, "I have to check with my boss when I want to purchase a *pencil*."

Meanwhile, employees suffer from the stress of the worry and of the extra workloads they carry. That stress affects their relationships with each other and, of course, the experience they provide to their customers. And we all know how negative experiences can erode the bottom line.

Устная часть итогового испытания

Чтение, перевод, пересказ текста по специальности.

Read the text.

Autocratic Leadership/Management

Some of the most bizarre things I have seen in organizations occur when autocratic managers or executives decide to force people to work in participatory teams. As often as not this occurs when the executive latches on to an idea or fad without a full understanding of its implications at all levels of the organization. In this situation, teamwork becomes something that is done TO people BY a manager or executive. While it is possible to legislate the structures of teams, and command their existence, it is not possible to order a team to work efficiently or harmoniously. In fact the use of power to create teams sows the seeds of destruction of those very teams. Not only does this not work but it can have disastrous consequences.

What happens when an autocratic approach is used with respect to teamwork?

Team members sense the contradiction between participatory teams and autocratic management. They don't believe the rhetoric of the leader regarding his or her commitment to teamwork.

There is a tendency for autocratic leaders to lack the skills needed to lead a team, so that teams end up directionless and confused. Some autocratic managers try so hard to "not be autocratic", that they refuse to give any hints as to what the team is expected to accomplish. Other autocratic managers supply such rigid constraints for teams, that there is no point having a team at all.

Autocratic leaders tend to use elastic authority. While they make a game attempt to "let go" of at least some power, they will quickly pull the elastic band to remove any autonomy that a team has. This elastic banding confuses teams since they can never tell what the bounds of their authority are, or, they realize it's all a sham, and they have no autonomy or power anyway, just the appearance of it.

When we have an autocratic executive in an organization, this makes effective teamwork at lower levels difficult, even though that work unit may have a more participatory leader. The work unit team may work as a team until they notice that someone "upstairs" is ignoring them, or rendering their ideas and work irrelevant or useless.

What results would be the loss of credibility for management, increased frustration on the part of team members and difficulty in sustaining any team efforts difficulty in achieving even simple team

goals. So, it might be better to forgo team development efforts where an autocratic manager is involved.

Реферирование газетной статьи на иностранном языке.

Why big tech should fear Europe

“The birthday of a new world is at hand.” Ever since Thomas Paine penned those words in 1776, America has seen itself as the land of the new—and Europe as a continent stuck in the past. Nowhere is that truer than in the tech industry. America is home to 15 of the world’s 20 most valuable tech firms; Europe has one. Silicon Valley is where the brainiest ideas meet the smartest money. America is also where the debate rages loudly over how to tame the tech giants, so that they act in the public interest. Tech tycoons face roastings by Congress for their firms’ privacy lapses. Elizabeth Warren, a senator who is running for president in 2020, wants Facebook to be broken up.

Yet if you want to understand where the world’s most powerful industry is heading, look not to Washington and California, but to Brussels and Berlin. In an inversion of the rule of thumb, while America dithers the European Union is acting. This week Google was fined \$1.7bn for strangling competition in the advertising market. Europe could soon pass new digital copyright laws. Spotify has complained to the eu about Apple’s alleged antitrust abuses. And, as our briefing explains, the eu is pioneering a distinct tech doctrine that aims to give individuals control over their own information and the profits from it, and to prise open tech firms to competition. If the doctrine works, it could benefit millions of users, boost the economy and constrain tech giants that have gathered immense power without a commensurate sense of responsibility.

Western regulators have had showdowns over antitrust with tech firms before, including ibm in the 1960s and Microsoft in the 1990s. But today’s giants are accused not just of capturing huge rents and stifling competition, but also of worse sins, such as destabilising democracy (through misinformation) and abusing individual rights (by invading privacy). As ai takes off, demand for information is exploding, making data a new and valuable resource. Yet vital questions remain: who controls the data? How should the profits be distributed? The only thing almost everyone can agree on is that the person deciding cannot be Mark Zuckerberg, Facebook’s scandal-swamped boss.

The idea of the eu taking the lead on these questions will seem bizarre to many executives who view it as an entrepreneurial wasteland and the spiritual home of bureaucracy. In fact, Europe has clout and new ideas. The big five tech giants, Alphabet, Amazon, Apple, Facebook and Microsoft, make on average a quarter of their sales there. And as the world’s biggest economic bloc, the eu’s standards are often copied in the emerging world. Europe’s experience of dictatorship makes it vigilant about privacy. Its regulators are less captured by lobbying than America’s and its courts have a more up-to-date view of the economy. Europe’s lack of tech firms helps it take a more objective stance.

A key part of Europe’s approach is deciding what not to do. For now it has dismissed the option of capping tech firms’ profits and regulating them like utilities, which would make them stodgy, permanent monopolies. It has also rejected break-ups: thanks to network effects, one of the Facebabies or Googlettes might simply become dominant again. Instead the eu’s doctrine marries two approaches. One draws on its members’ cultures, which, for all their differences, tend to protect individual privacy. The other uses the eu’s legal powers to boost competition.

The first leads to the assertion that you have sovereignty over data about you: you should have the right to access them, amend them and determine who can use them. This is the essence of the General Data Protection Regulation (gdpr), whose principles are already being copied by many countries across the world. The next step is to allow interoperability between services, so that users can easily switch between providers, shifting to firms that offer better financial terms or treat customers more ethically. (Imagine if you could move all your friends and posts to Acebook, a firm with higher privacy standards than Facebook and which gave you a cut of its advertising revenues.) One model is a scheme in Britain called Open Banking, which lets bank customers share their data on their

spending habits, regular payments and so on with other providers. A new report for Britain's government says that tech firms must open up in the same way.

Europe's second principle is that firms cannot lock out competition. That means equal treatment for rivals who use their platforms. The eu has blocked Google from competing unfairly with shopping sites that appear in its search results or with rival browsers that use its Android operating system. A German proposal says that a dominant firm must share bulk, anonymised data with competitors, so that the economy can function properly instead of being ruled by a few data-hoarding giants. (For example, all transport firms should have access to Uber's information about traffic patterns.) Germany has changed its laws to stop tech giants buying up scores of startups that might one day pose a threat.

Europe's approach offers a new vision, in which consumers control their privacy and how their data are monetised. Their ability to switch creates competition that should boost choice and raise standards. The result should be an economy in which consumers are king and information and power are dispersed. It would be less cosy for the tech giants. They might have to offer a slice of their profits (the big five made \$150bn last year) to their users, invest more or lose market share.

The European approach has risks. It may prove hard to achieve true interoperability between firms. So far, gdpr has proved clunky. The open flow of data should not cut across the concern for privacy. Here Europe's bureaucrats will have to rely on entrepreneurs, many of them American, to come up with answers. The other big risk is that Europe's approach is not adopted elsewhere, and the continent becomes a tech Galapagos, cut off from the mainstream. But the big firms will be loth to split their businesses into two continental silos. And there are signs that America is turning more European on tech: California has adopted a law that is similar to gdpr. Europe is edging towards cracking the big-tech puzzle in a way that empowers consumers, not the state or secretive monopolies. If it finds the answer, Americans should not hesitate to copy it—even if that means looking to the lands their ancestors left behind.

Решение проблемы

Speaking.

Discuss the importance of change management with your partner.

Discuss the importance of scenario planning with your partner.

Discuss the importance of time management with your partner.

Таблица распределения баллов

Вопрос	Баллы 30
Аудирование	4
Письменный перевод	6
Чтение, перевод, пересказ текста по специальности	7
Реферирование газетной статьи на иностранном языке.	7
Решение проблемы	6

Критерии оценивания

Аудирование – 4 балла

Критерии оценки ответа	Баллы		
	Ответ не соответствует критерию	Ответ частично соответствует критерию	Ответ полностью соответствует критерию
Вопрос 1. Ответ является верным	0	0,5	1
Вопрос 2. Ответ является верным	0	0,5	1

Вопрос 3. Ответ является верным	0	0,5	1
Вопрос 4. Ответ является верным	0	0,5	1

Письменный перевод – 6 баллов

Критерии оценки ответа	Баллы		
	Ответ не соответствует критерию	Ответ частично соответствует критерию	Ответ полностью соответствует критерию
Содержание высказывания передано полностью, используемый словарный запас соответствует поставленной задаче	0	1	2
Обучающийся использует основные способы и приемы достижения смысловой и стилистической адекватности	0	1	2
Обучающийся использует грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. Практически отсутствуют ошибки.	0	1	2

Чтение, перевод, пересказ текста по специальности – 7 баллов

Реферирование газетной статьи на иностранном языке – 7 баллов

Критерии оценки ответа	Баллы		
	Ответ не соответствует критерию	Ответ частично соответствует критерию	Ответ полностью соответствует критерию
Содержание высказывания передано полностью, используемый словарный запас соответствует поставленной задаче	0	2	3
Обучающийся использует грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. Практически отсутствуют ошибки.	0	1	2
Обучающийся соблюдает структуру высказывания, использует средства логической связи	0	1	2

Решение проблемы – 6 баллов

Критерии оценки ответа	Баллы		
	Ответ не соответствует критерию	Ответ частично соответствует критерию	Ответ полностью соответствует критерию

Содержание высказывания соответствует поставленной задаче	0	1	2
Обучающийся использует грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. Практически отсутствуют ошибки.	0	1	2
Обучающийся использует лексику (профессиональную лексику, термины) структуры в соответствии с поставленной задачей.	0	1	2

Пример заданий по АУДИРОВАНИЮ

Task 1. Listen to an interview with a famous economist. Use the information from the interview to complete the gaps in the sentences below. Use **NOT MORE THAN THREE** words.

Tape script.

Interviewer: How do you evaluate the level of business uncertainty today?

Economist: The financial crisis has actually brought greater clarity because it has forced us to recognize that we have a lot more level three and level four situations than we would have admitted a few months ago. They probably were there all along, yet the bias was toward thinking that issues were more at level one and level two. Specifically, we have learned how interdependent our financial markets are and how systemic failure in any important node of the network can work very rapidly through the system and bring liquidity to a halt. So our scenarios about the availability of capital around the world have changed significantly.

Maybe the world and the uncertainties we face haven't changed all that much as a result of the financial crisis, but our perception of risks has. That means there is a real opportunity to rethink the way we make strategic decisions, the way we plan under uncertainty. We should realize that, across sectors, for most important decisions we're actually pretty far to the right—levels three and four—in the uncertainty spectrum.

Interviewer: What does that mean in practice for managers?

Economist: Level four situations are, by definition, ones for which you can't really bound the range of outcomes, because it's anybody's guess. I'm sure we've all felt a little bit of that in the last few months. So the question is, do you just have to wing it? Is that what strategic decision making comes down to? I don't think that's true at all, but level four does require a different mind-set.

From level one to level three, the presumption is that you can do some bottom-up analysis. You can figure out what the value drivers are and do some market research and some competitive intelligence. All this may not give you a precise forecast, but you'll be able to bound the outcomes somehow. That's impossible in level four situations, by definition. There's just stuff that's fundamentally unknowable—truly an ambiguous world.

On the other hand, that doesn't mean you can't be rigorous in thinking through strategic decisions in level four. It just requires you to work backward from potential strategies to what you would have to believe about the future for those strategies to succeed. The classic example would be biotech—early-stage biotech investments have always faced level four uncertainty, because you're playing with therapies with an ultimate commercial viability that is unknown.

1. The latest crisis has shown that financial markets are ... and liquidity problems in one part of the world are very quickly transferred to the other.
2. The speaker insist that managers should change their perception of risk and the way they
3. The speaker recommends to do a ... analysis to make predictions about the possible outcomes of their financial decisions.

Критерии оценивания

Аудирование – 3 балла

Критерии оценки ответа	Баллы		
	Ответ не соответствует критерию	Ответ частично соответствует критерию	Ответ полностью соответствует критерию
Вопрос 1. Ответ является верным	0	0,5	1
Вопрос 2. Ответ является верным	0	0,5	1
Вопрос 3. Ответ является верным	0	0,5	1

Примеры заданий по ЧТЕНИЮ

Task 1. Read the text. Mark the statements below the text as **TRUE** or **FALSE**.

The Manager's Role

It is unfortunate that many managers want to stimulate the development of high-performance teams, but do not see themselves as active players in the process. Sometimes, this comes from a mistaken idea that a team should be self-contained and owned by the team members. In fact, teams should be owned by its members, but the manager or supervisor plays THE KEY ROLE in setting the climate for the development of teams.

We can't overstate this point. If you want to encourage team functioning, it is very likely that you, yourself will have to change. If you don't, any team approach is doomed to failure. If you look at teams in other contexts, you will quickly realize that leadership determines success. A sports team has a coach, a symphony orchestra has a conductor. These teams don't spontaneously develop without effective leadership, but develop and grow with the help and guidance of a leader whose job is not to control, but to teach, encourage, and organize when necessary. A good way to describe the role of the manager is a catalyst, a force that causes things to happen for other people, and the team.

Not only is the manager's role critical, but it changes over the lifespan of the team-building process. In the beginning of the process of team-building, the team members may need a good deal of help developing their mission and purpose, identifying what they want to accomplish, and, more importantly, with the development of interpersonal and group skills such as conflict resolution, meeting management, etc. They may also need constant reminder that the manager is serious about the team, meaning that its activities and decisions or recommendations will be implemented wherever humanly possible. The manager may even be called upon to act as a mediator, when conflict cannot be resolved by the team members.

As a team grows and matures, the manager might become an equal team member, or may find that the team doesn't require ongoing involvement. Or not.

1. Managers may not be effective team members.
2. Effectively working teams do not need a leader.
3. The role of manager in a team may change with time.

Task 2. Read the text. Find the information in the text which is necessary to answer the questions below.

Some Critical Leadership Factors

We can describe some important leadership factors that will affect the team building process, and its success. While these are particularly applicable to the formal work unit leader (i.e. the manager), they apply also to team members who are performing in a leadership capacity.

- Highly developed inter-personal skills and understanding of some basic psychology regarding what makes people commit to, and perform.
- Must recognize the importance of balancing between tasks (getting the job done) and people (ensuring that team members are satisfied with the process of getting the work done).
- Willingness to listen and ability to communicate. Leaders must have a preference to listening and understanding rather than controlling and talking.
- Show Constancy of Purpose. Leaders must commit themselves to the team, and not give up when the going gets rough, or success is slow to come.
- Show Consistency in Behaviour. Leaders must behave in a consistent manner regarding team work. Leaders who sometimes encourage team process and sometimes bypass the team confuse the hell out of everyone. When this happens, nobody takes teams seriously.
- Model Desirable Team Behaviour. The team will take its cues from its leader, or the manager. You cannot break inter-personal rules, not listen, and use autocratic prerogatives, and expect members of your team to believe that you REALLY value working together.
- Be Able To Deal With Problem Team Members. Sometimes a team does not have the internal resources to deal with a member that is uncooperative or so unskilled in group behaviour that he or she becomes a barrier. A manager must be able to coach when necessary, problem-solve, establish consensus and mediate.

1. What for should managers study psychology?
2. What are the most important communication skills for a leader?
3. How should leaders behave if the team faces some problems on the way to success?

Критерии оценивания

Чтение – 3 балла

Критерии оценки ответа	Баллы		
	Ответ не соответствует критерию	Ответ частично соответствует критерию	Ответ полностью соответствует критерию
Вопрос 1. Ответ является верным	0	0,5	1
Вопрос 2. Ответ является верным	0	0,5	1
Вопрос 3. Ответ является верным	0	0,5	1

Примеры заданий по ПИСЬМУ

“If you fail to plan, you are planning to fail”

Do you agree with this opinion? Why?/ Why not?

Write an essay of not more than 200 words.

Критерии оценивания

Критерии оценки ответа	Баллы		
	Ответ не соответствует критерию	Ответ частично соответствует критерию	Ответ полностью соответствует критерию

Содержание высказывания соответствует поставленной задаче	0	0,5	1
Обучающийся использует грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. Практически отсутствуют ошибки.	0	0,5	1
Обучающийся использует лексику (профессиональную лексику, термины) структуры в соответствии с поставленной задачей.	0	0,5	1

Примеры заданий по ГОВОРЕНИЮ

Discuss the importance of time management with your partner.

Критерии оценивания

Критерии оценки ответа	Баллы		
	Ответ не соответствует критерию	Ответ частично соответствует критерию	Ответ полностью соответствует критерию
Содержание высказывания соответствует поставленной задаче	0	0,5	1
Обучающийся использует грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. Практически отсутствуют ошибки.	0	0,5	1
Обучающийся использует лексику (профессиональную лексику, термины) структуры в соответствии с поставленной задачей.	0	0,5	1

Примеры заданий по ПЕРЕВОДУ

Translate the text into Russian.

Rigidly Structured Hierarchical Organization

Almost every organization is structured in some hierarchical way. However, organizations differ in terms of the rigidity of that structure. The more flexible organization is characterized by increased delegation of authority to lower levels of the organization, flexible communication paths, and decentralized decision-making. The more rigid organization demands that its staff work through channels, refer most decisions to higher levels in the hierarchy, restrict autonomy and restrict communication. As a result of this rigidity, decision-making (and action) take a great deal of time. A rigid hierarchical structure restricts individuals, but also teams. Teams below the "decision-making level" may work very effectively internally, but when they are faced with obtaining approvals through "channels", their usefulness is curtailed. First, the process is too slow to sustain team commitment. Second, when teams realize that they have no authority to complete their tasks, they back-off, knowing that their work is not very meaningful. Thirdly, rigid organizations, by restricting communication, can limit a team's effectiveness by reducing access to information that the team needs to succeed.

We won't go so far as to say that teams cannot succeed in rigidly structured organizations, but we need to remember that teams are affected by the larger context in which they must operate. If you

are considering a more team-based approach, and team-building activities, you need to consider whether the larger management system will render your team-building investment useless.

Критерии оценивания

Письменный перевод – 3 балла

Критерии оценки ответа	Баллы		
	Ответ не соответствует критерию	Ответ частично соответствует критерию	Ответ полностью соответствует критерию
Содержание высказывания передано полностью, используемый словарный запас соответствует поставленной задаче	0	0,5	1
Обучающийся использует основные способы и приемы достижения смысловой и стилистической адекватности	0	0,5	1
Обучающийся использует грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. Практически отсутствуют ошибки.	0	0,5	1

Комплект заданий для самостоятельной работы

Task 1.

Translate from English into Russian.

If you could do any job at all for one day, what would it be? An easy question to answer, you may think. But when Campaign for Learning, an education charity, said they would arrange for me to take on any job I wanted for a day, I was flummoxed.

Going through some newspapers, I found references to two studies: one suggesting that workers in Wales have the highest job satisfaction in Britain, another suggesting that company directors are the happiest among all professionals.

Which is why I drove to an engine plant in Wales last week to be a company director for a day. I arrived to meet Bob Murphy, the 42-year-old plant manager, at 9.30am. On the wall of his office, there was a picture of an eagle and the slogan: 'Focus: If you chase two rabbits, both will escape.' I explained how

I had chosen to spend the day at his plant.

Our first task was to attend a meeting of the senior team members who run the plant, which itself runs 24 hours a day, five days a week, producing 622,000 engines a year. A manager got the meeting rolling by saying: 'The block and head CMMS went down late yesterday evening, which delayed the change of the VCT.' I couldn't understand a word of what they were talking about. After the meeting, Bob Murphy told me: 'We are going to go for a walk around the plant now. I do three walks a day. I don't think you can manage from a desk – the factory floor is where the action is.'

I thought these walks would last a few minutes each, but since the 25-year-old plant covers 6 hectares, they lasted some time longer – most of the day, in fact. They were interspersed with various meetings about many things I did not understand.

By the end of the day at 4:30pm (or rather at the end of my day – Bob works from 5am to 6:30pm, and comes in at the weekends too), we must have walked five or six miles¹. But in spite of the pain in my feet, I was glad I went for the Welsh factory option. It was nice to discover that there are some management jobs that do not simply involve chairing meetings and sitting at a computer screen. And it was interesting to meet so many people who seem to be content with the jobs they have.

Task 2.

Переводческое реферирование.

Ж-фактор: действительно ли равноправие полов выгодно для бизнеса

Борьба за равенство полов стала фетишем для многих интернациональных корпораций. Дело не только в искоренении дискриминации. Как показывают многочисленные исследования, женщины-боссы делают бизнес более эффективным.

25 марта итальянский парламент приступил к обсуждению законопроекта, обязывающего работодателя каждый месяц оплачивать три дня отпуска сотрудницам, которые испытывают боли во время менструации, сообщает TheIndependent. Подобные законы уже действуют в ряде восточных стран, на очереди ЕС.

С другой стороны океана, в США, судье Нилу Горсачу, которого президент Дональд Трамп выдвинул в Верховный суд, на прошлой неделе пришлось отбиваться от обвинений в сексизме. В профильный комитет сената пожаловалась его бывшая студентка — будто бы на одном из семинаров он проявил себя сексистом. По ее словам, темой семинара была дискриминация в юридическом бизнесе и Горсач настойчиво концентрировал внимание аудитории на случаях, когда женщины, планирующие завести ребенка, устраиваются на работу только затем, чтобы гарантировать себе хорошие «декретные».

На слушаниях Горсач объяснил, что все ровно наоборот, он обсуждал со студентами гипотетическую ситуацию, когда женщину при поступлении на работу спрашивают, не собирается ли она вскорости забеременеть. «Часто ли вам задавали подобные вопросы в связи с трудоустройством, неправомерные вопросы о вашем планировании семьи?» — пересказал он свой диалог со студентами. И добавил, что сам в шоке от того, скольким женщинам приходится выслушивать такого рода вопросы от потенциальных работодателей.

Равноправие полов — актуальная сейчас тема в развитых странах. Причем речь идет не только о дискриминации, но и об упущенных возможностях развития бизнеса. Экономисты утверждают, что неравенство между мужчинами и женщинами на рынке труда вредит работодателям: они лишают себя ресурсов, а значит и финансовой выгоды.

Выгода и справедливость

От публикаций на тему гендерного равенства, и журналистских и научных, часто веет борьбой за права угнетенных. Равенство и дискриминация, справедливость и предвзятость — расхожие термины в таких текстах. Но есть и иной резон в том, чтобы не только давать женщинам равные с мужчинами карьерные возможности, но и реально учитывать их

запросы. Как показал ряд исследований, чем меньше разница в численности мужчин и женщин в корпорации, тем более творчески и успешно она действует. А чем выше уровень управления, на котором полы представлены в равной мере, тем шире у корпорации ассортимент возможных решений.

Согласно исследованию консалтинговой компании McKinsey неравенство угрожает непосредственно финансовым результатам: вероятность, что компания превысит средние показатели своего сектора, на 15% выше, если женщин и мужчин в ней примерно поровну, чем в любом ином случае. Потому что мужчины тоже бывают в роли игнорируемых. Например, Йосико Синохара, первая японка, самостоятельно заработавшая миллиардное состояние, первые 15 лет вообще не нанимала мужчин в свое рекрутинговое агентство Tempstaff. А отмена этого правила обеспечила компании бурный рост.

Task 3.

Translate from Russian into English

- 1) Если компаниям нужно больше денег, чтобы финансировать свою деятельность, они могут продать акции или занять деньги, обычно, путем выпуска облигаций.
- 2) Все больше и больше компаний выпускают свои собственные облигации, вместо того чтобы занимать у банков, потому что это, чаще всего, дешевле: рынок может быть лучшим судьей кредитоспособности фирмы, чем банк, т.е. он может ссудить деньги по более низкой процентной ставке.
- 3) Компании, выпускающие облигации, оцениваются частными рейтинговыми компаниями, и им присваивается определенный рейтинг доходности в соответствии с их финансовым положением и работой.
- 4) Большинство облигаций – это ценные бумаги на предъявителя, поэтому после того, как они были выпущены (на первичном рынке), ими можно торговать на вторичном рынке облигаций до наступления срока погашения.
- 5) Облигации – ликвидны, хотя их цена на вторичном рынке меняется в зависимости от изменения процентных ставок. Следовательно, большинство облигаций на вторичном рынке продаются и покупаются либо выше, либо ниже номинала.
- 6) Для компаний преимущество финансирования с применением заемного капитала над финансированием путем выпуска новых акций состоит в том, что компания вычитает выплаты по процентам из своей прибыли до уплаты налогов, в то время как дивиденды выплачиваются из прибыли, оставшейся после уплаты налогов.
- 7) Увеличивающийся долг увеличивает финансовый риск: проценты по облигациям должны быть выплачены, даже в год, когда отсутствует прибыль, из которой необходимо их вычесть, и основная сумма должна быть выплачена, когда наступает срок погашения долга, тогда как компании не обязаны платить дивиденды или выплачивать акционерный капитал.
- 8) Правительства в отличие от компаний не имеют возможности выпускать акции, поэтому они выпускают облигации, когда общественно-государственные расходы превышают поступления от подоходного налога, налога на добавленную стоимость и т.д.
- 9) Для того чтобы уменьшить объем денежной массы, правительства продают краткосрочные казначейские векселя и изымают наличные из обращения; для того чтобы увеличить объем денежной массы, они их (векселя) выкупают, выплачивая дополнительно эмитированными деньгами, которые таким образом пускаются в обращение.

Task 4.

Translate from English into Russian.

Trading bonds happens many thousands times a day and is an important part of global economic markets. The bond market is far bigger than the stock market and central banks conduct monetary policy in the bond markets. When buyers and sellers are trading their bonds, they dictate the yields of the various types of bonds they are trading. This in turn sets the price of credit in the economy.

Joe and Suzy Q Public might not understand bond trading but the yields in the bond market yield set the interest rates on their mortgages, GICs, car loans and other types of consumer loans. Bonds trade anywhere that a buyer and seller can strike a deal. Unlike publicly-traded stocks, there's no central place or exchange for bond trading. The bond market is an ["over-the-counter" market](#) or OTC market, rather than on a formal exchange. [Convertible bonds](#), some bond futures and bond options are traded.

РЕФЕРИРОВАНИЕ СТАТЕЙ (3 балла)

IMF weighing exit from Greek bailout

From The FT, 3 Apr 2016

The International Monetary Fund is considering forcing Germany's leadership to quickly grant wide-ranging debt relief for Greece or allow the Fund to exit Athens' bailout programme after six years, according to a transcript of an internal IMF teleconference published by WikiLeaks.

The teleconference, between the head of the IMF's European operations and its top Greek bailout monitor, is the clearest sign to date that the Fund wants to leave Greece's €86 billion (\$97 billion) rescue to the European Union alone and wash its hands of a programme that has led to a torrent of criticism.

During the call, which occurred just two weeks ago, Poul Thomsen, head of the IMF's European bureau, notes that Berlin is under intense political pressure because of the refugee crisis and suggests confronting Angela Merkel, the German chancellor, to either agree to debt relief or allow the IMF to exit.

German officials have repeatedly said they could not participate in Greece's bailout without the IMF on board, and senior members of the Bundestag have warned Ms Merkel they would reject new eurozone loans to Greece if only EU authorities were monitoring the programme. "Look, you Ms Merkel, you face a question, you have to think about what is more costly: to go ahead without the IMF? Would the Bundestag say, 'The IMF is not on board?'" the transcript quotes Mr Thomsen as saying to his staff. "Or [does Ms Merkel] pick the debt relief that we think that Greece needs in order to keep us on board? Right? That is really the issue."

The IMF said it would not comment on "supposed reports of internal discussions." But it noted that it has long pushed for "a credible set of reforms matched by debt relief from [Greece's] European partners." One official involved in the talks said it accurately reflected Mr Thomsen's private and publicly-stated views, albeit in "more direct and colourful language." Many of the points raised by Mr Thomsen in the call have been made publicly on his IMF blog.

Greek officials, however, reacted angrily to the revelation, arguing it was evidence the IMF was "blackmailing" Germany on the debt relief issue. "We will not allow anyone to play with fire and blackmail Greece or Germany or Europe," said a senior Greek official. Alexis Tsipras, the Greek prime minister, was meeting with his cabinet on Saturday to decide how to respond and was expected to talk to Christine Lagarde, the IMF managing director, later in the day.

The IMF teleconference came just days after Wolfgang Schäuble, the powerful German finance minister, publicly said he was opposed to Greek debt relief — despite the fact eurozone leaders agreed to restructuring last July at a high-drama EU summit that agreed to a third bailout programme.

The transcript shows IMF officials fretting that despite public claims eurozone leaders wanted to move quickly to agree debt relief — which has long been an IMF demand, since Mr Thomsen believes Greece cannot survive economically with a large-scale restructuring — a decision will probably be delayed until July, when Greece is faced with its next big debt payment. "What is going to bring it all to a decision point?"

In the past there has been only one time when the decision has been made and then that was when they were about to run out of money seriously and to default," Mr Thomsen is quoted as saying. "And possibly this is what is going to happen again. In that case, it drags on until July."

But Mr Thomsen notes that in addition to causing instability in Greece, a drawn-out deliberation on debt relief is politically dangerous for the EU because it will coincide with strife prompted by the refugee crisis and play out at the same time as Britain's June 23 referendum on EU membership.

Despite Greek anger over the disclosure, the transcript also shows the IMF arguing on Greece's behalf, saying it wants to ease off tough budget surplus targets and grant Athens significant debt relief — both policies Mr Tsipras has long asked for.

"I hope for the sake of the Greeks we are going to find a solution soon," MrThomsen says.

Fourth-quarter GDP revised up; corporate profits fall

Reuters, 28 March 2016

U.S. economic growth slowed in the fourth quarter, but not as sharply as previously estimated, with fairly strong consumer spending offsetting the drag from efforts by businesses to reduce an inventory overhang. Gross domestic product increased at a 1.4 percent annual rate instead of the previously reported 1.0 percent pace, the Commerce Department said on Friday in its third GDP estimate. GDP growth was initially estimated to have risen at only a 0.7 percent rate. The economy grew at a rate of 2.0 percent in the third quarter and expanded 2.4 percent for all of 2015.

Economists polled by Reuters had expected that fourth-quarter GDP growth would be unrevised at a 1.0 percent rate. The upward revisions reflected a stronger pace of consumer spending than previously estimated. Consumer spending, which accounts for more than two thirds of U.S. economic activity, rose at a 2.4 percent pace rather than the 2.0 percent rate reported last month. That reflected more consumption of services than previously estimated.

The fairly solid pace of consumer spending underscores the economy's underlying strength and should further allay fears of a recession, which triggered a massive stock market sell-off early this year. Spending is being supported by a tightening labor market, which is steadily lifting wages, and rising house prices. Gasoline prices around \$2 per gallon are also helping to underpin household discretionary spending. Inventory investment was revised lower. Still, inventories remain high relative to domestic demand.

Businesses accumulated \$78.3 billion worth of inventory rather than the \$81.7 billion reported last month. As a result, inventories subtracted 0.22 percentage point from GDP growth instead of the previously reported 0.14 percentage point. First-quarter GDP growth estimates are around a 1.5 percent rate. But with the inventory pile still large and shipments of capital goods ordered by businesses weak in January and February, the risks to growth are tilted to the downside.

There was some bad news in the GDP report, with corporate profits falling for a second straight quarter as a strong dollar and cheap oil undercut the earnings of multi-national companies. Profits after tax with inventory valuation and capital consumption adjustments declined at an annual rate of 8.4 percent, the biggest drop since the first quarter of 2014, after dropping at a 1.7 percent pace in the third quarter. Profits from current production fell \$159.6 billion after decreasing \$33.0 billion in the third quarter.

For all of 2015 profits dropped 5.1 percent, the largest drop since 2008, after slipping 0.6 percent in 2014. Part of the drop in profits in the fourth quarter was due to a \$20.8 billion transfer payment related to the BP oil spill in the Gulf of Mexico in 2010, which was the largest U.S. offshore oil spill.

Profits from the rest of the world decreased \$6.5 billion in the final three months of 2015 after sliding \$23.1 billion in the third quarter.

Manufacturing profits declined \$139.2 billion during the last quarter after decreasing by \$4.1 billion in the July-September period. Profits in the petroleum and coal products sector tumbled \$124.3 billion after rising \$7.0 billion in the third quarter.

The dollar gained 10.5 percent last year versus the currencies of the United States' main trading partners, putting a squeeze on the profits of multinationals such as Procter & Gamble and Colgate-Palmolive.

A more than 60 percent plunge in crude oil prices from highs above \$100 a barrel in June 2014 has also hurt the profits of oilfield service firms like Schlumberger and Halliburton.

But with the dollar's appreciation slowing since the start of the year and the oil price slide ebbing, corporate profits are poised to rise, helping to underpin job growth.

Критерии оценки ответа	Баллы		
	Ответ не соответствует критерию	Ответ частично соответствует критерию	Ответ полностью соответствует критерию
Содержание высказывания передано полностью, используемый словарный запас соответствует поставленной задаче	0	0,5	1
Обучающийся использует основные способы и приемы достижения смысловой и стилистической адекватности	0	0,5	1
Обучающийся использует грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. Практически отсутствуют ошибки.	0	0,5	1

Пример контрольной работы (8 баллов)

Task 1. Listen to an interview with a famous economist. Use the information from the interview to complete the gaps in the sentences below. Use **NOT MORE THAN THREE** words.

Tape script.

Interviewer: What advice would you give to a chief strategy officer today?

Economist: I would start with, “What were you doing in strategic planning before the financial crisis hit?” and “How well do you think it worked?” As I said, what’s changed is largely our perception of uncertainty. Most CSOs would reply, “Well, we had a pretty standard strategic-planning process. We did some industry analysis and market research and tried to do some long-term discounted cash flow on our opportunities. It was very financially driven and we felt it worked pretty well.” In the end, though, you would probably find that they were treating a lot of level three and four issues like level one and two issues and relying on the wrong tool kit.

Interviewer: Are you going to teach them scenario planning?

Yes, I would start with scenario-planning techniques—even though scenario planning has been around for decades, it’s still a niche tool in strategic-development and -planning efforts. The CSO and I would also talk about using analogies better. The basis of the analogy doesn’t have to be the exact thing you’ve done in the past, but it should be a similar space, geography, or basic business model that you can learn from. Many people today are asking what might be analogous situations, such as the Great Depression or the 1997 Asian financial crisis, and I really understand why they are focused on them: it’s a classic example of using level four reasoning when it’s hard to use any other. Finally, this is a good time to rethink your planning process. Have you been doing strategic planning on an annual basis as a paper-pushing exercise? That will have to change. In the months to come, you’re going to have to make decisions very quickly on fundamental opportunities that may drive your earnings performance for the next decade or more, and you’ve got to be prepared to make these decisions in real time. That requires a continuous focus on market and competitive intelligence and far more frequent conversations—daily, if necessary—among the top team about the current situation. Senior executives already may be in closer contact because of the emergency they face, but that

doesn't necessarily imply that they have the raw material and the structure to work through strategic decisions systematically. These daily conversations have to move beyond getting through that day's crisis to more fundamental strategic issues as well, because the decisions made today may open up or close off opportunities for months and years to come.

1. A standard strategic-planning process includes ... analysis and ... research.
2. The speaker emphasizes the importance of ... planning in the process of strategy development.
3. The situations often used for comparison in the process of scenario planning are the Great Depression of 1929 -1932 and the ... of 1997.
4. The speaker suggests that senior executives should have frequent ... about the current situation and company strategy.

Аудирование – 4 балла

Критерии оценки ответа	Баллы		
	Ответ не соответствует критерию	Ответ частично соответствует критерию	Ответ полностью соответствует критерию
Вопрос 1. Ответ является верным	0	0,5	1
Вопрос 2. Ответ является верным	0	0,5	1
Вопрос 3. Ответ является верным	0	0,5	1
Вопрос 4. Ответ является верным	0	0,5	1

Section 2. Reading

Task 1. Read the text. Find the information in the text which is necessary to answer the questions below.

Autocratic Leadership/Management

Some of the most bizarre things I have seen in organizations occur when autocratic managers or executives decide to force people to work in participatory teams. As often as not this occurs when the executive latches on to an idea or fad without a full understanding of its implications at all levels of the organization. In this situation, teamwork becomes something that is done TO people BY a manager or executive. While it is possible to legislate the structures of teams, and command their existence, it is not possible to order a team to work efficiently or harmoniously. In fact the use of power to create teams sows the seeds of destruction of those very teams. Not only does this not work but it can have disastrous consequences.

What happens when an autocratic approach is used with respect to teamwork?

Team members sense the contradiction between participatory teams and autocratic management. They don't believe the rhetoric of the leader regarding his or her commitment to teamwork.

There is a tendency for autocratic leaders to lack the skills needed to lead a team, so that teams end up directionless and confused. Some autocratic managers try so hard to "not be autocratic", that they refuse to give any hints as to what the team is expected to accomplish. Other autocratic managers supply such rigid constraints for teams, that there is no point having a team at all.

Autocratic leaders tend to use elastic authority. While they make a game attempt to "let go" of at least some power, they will quickly pull the elastic band to remove any autonomy that a team has. This elastic banding confuses teams since they can never tell what the bounds of their authority are, or, they realize it's all a sham, and they have no autonomy or power anyway, just the appearance of it.

When we have an autocratic executive in an organization, this makes effective teamwork at lower levels difficult, even though that work unit may have a more participatory leader. The work unit team may work as a team until they notice that someone "upstairs" is ignoring them, or rendering their ideas and work irrelevant or useless.

What results would be the loss of credibility for management, increased frustration on the part of team members and difficulty in sustaining any team efforts difficulty in achieving even simple team goals. So, it might be better to forgo team development efforts where an autocratic manager is involved.

1. Why do team members do not believe that autocratic managers are committed to teamwork?
2. What mistakes do autocratic managers make if they do not have leadership skills?
3. Why is elastic authority dangerous for a team?
4. How do work unit teams react to autocratic leadership?

ЧТЕНИЕ – 4 балла

Критерии оценки ответа	Баллы		
	Ответ не соответствует критерию	Ответ частично соответствует критерию	Ответ полностью соответствует критерию
Вопрос 1. Ответ является верным	0	0,5	1
Вопрос 2. Ответ является верным	0	0,5	1
Вопрос 3. Ответ является верным	0	0,5	1
Вопрос 4. Ответ является верным	0	0,5	1